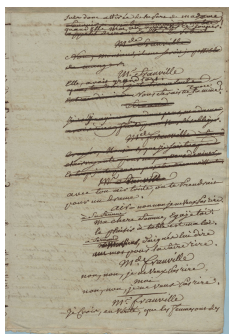


## Plus de peur que de mal, folio 64\_B

Auteurs : Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815])



### Informations sur cette page

Date[1751-1815]

LangueFrançais

SourceArchives départementales de la Mayenne. Fonds 17 J 11 Fonds Quervau-Lamerie.

Contributeur(s)

- Obitz-Lumbroso, Bénédicte (responsable scientifique)
- Walter, Richard (édition numérique)

ÉditeurBénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légalesFiche : Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

### Transcriptions

Transcription diplomatique

fournir \*III.\* au moins. nôtre suis donc attirée de la Part de madame ~~appétit devrait exciter le vôtre.~~  
quand Elle ma vû apporter ce souper !

M<sup>de</sup> Franville

~~Non, monsieur, il me seroit impossible de manger.~~

M<sup>r</sup> Franville

~~quas tu donc ? je te trouve toute extraordinaire.~~ Elle avoit grand tort. Nous ferais tu <sup>^Encore^</sup> la

mine ?

Fernand

~~Je n' imagine cependant pas, madame, avoir rien fait pour vous désobliger.~~

~~M<sup>de</sup> franville à Fernand~~

~~Croyés, Monsieur, que je suis trop clairvoyante pour ne pas vous deviner et trop juste pour ne pas etre reconnaissante.~~

~~M<sup>r</sup> Fernand/Franville~~

avec ton air triste, on te Prendrait pour un drame.

air - non non je ne veux Pas rire.

à Sa femme

Ma chere femme, Egaÿe toi :  
le plaisir à table est ma loi.

a Fernand

\*Ill.\*/Monsieur, daignés lui dire  
\*Ill.\*/un mot pour la faire rire.

M<sup>de</sup> franville

non, non, je ne veux Pas rire

moi

non, non, je ne veux Pas rire.

---

M<sup>r</sup> franville

Je crois, en vérité, que les femmes ont des

## Transcriptions

Transcription modernisée

je me suis donc attirée de la part de madame quand elle m'a vu apporter ce  
souper !

M. Franville

Elle avait grand tort. Nous ferais-tu encore la mine ? Avec ton air triste, on te  
prendrait pour un drame.

AIR – *Non non je ne veux pas rire.*

*À sa femme*

*Ma chère femme, égaie-toi :  
Le plaisir à table est ma loi.*

*À Fernand*

*Monsieur, daignez lui dire  
Un mot pour la faire rire.*

Mme Franville

*Non, non, je ne veux pas rire.*

Moi

*Non, non, je ne veux pas rire.*

M. Franville

Je crois, en vérité, que les femmes ont des

## Informations sur le fichier

Nom original : AD53\_0017J\_013\_0064\_B.jpg

Lien vers le [fichier](#)

Extension : image/jpeg

Poids : 1 Mo

Dimensions : 2130 x 3118 px

## Comment citer cette page

Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815]), *Plus de peur que de mal* folio 64\_B, [1751-1815].

Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 18/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Lesuire/files/show/595>

Copier

Fichier créé par [Bénédicte Obitz-Lumbroso](#) Fichier créé le 16/03/2019 Dernière modification le 11/03/2021